

Fusion[®] with AirTech[®] XT Brace

FITTING INSTRUCTIONS

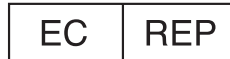
SWEDISH.....	4
DANISH.....	6
FINNISH.....	8
NORWEGIAN.....	10
ROMANIAN.....	12
DUTCH.....	14
POLISH.....	16



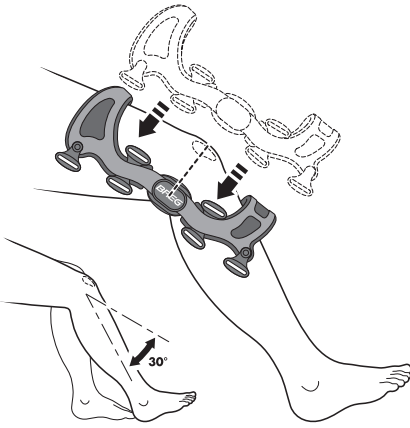
Breg, Inc.
2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 U.S.A.
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734

www.breg.com
©2024 Breg, Inc. All rights reserved.
Fusion and AirTech are registered
trademarks of Breg.

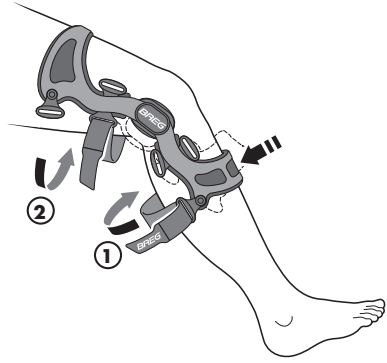
AW-1.04005 Rev B 01/24



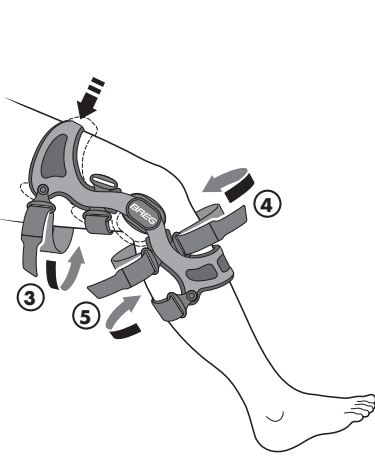
E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



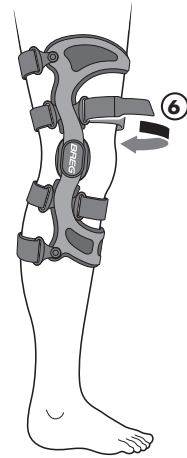
A



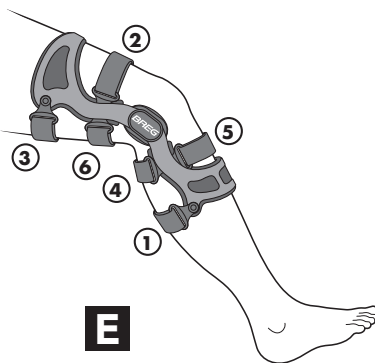
B



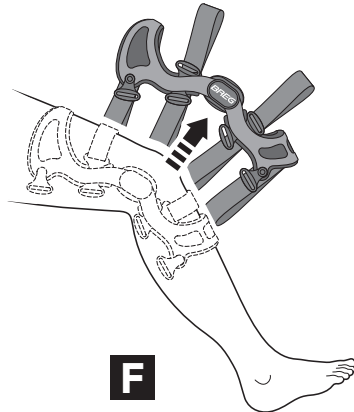
C



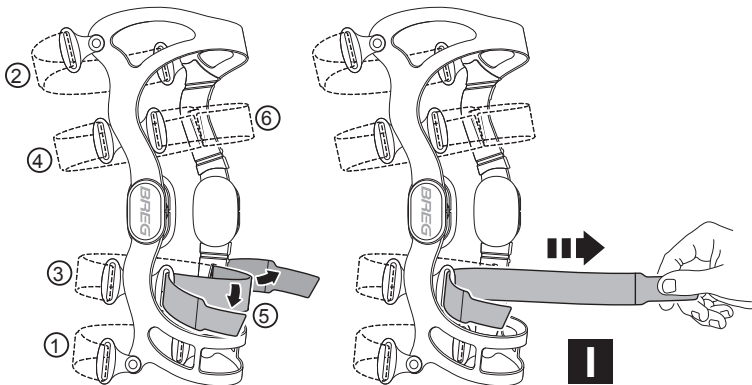
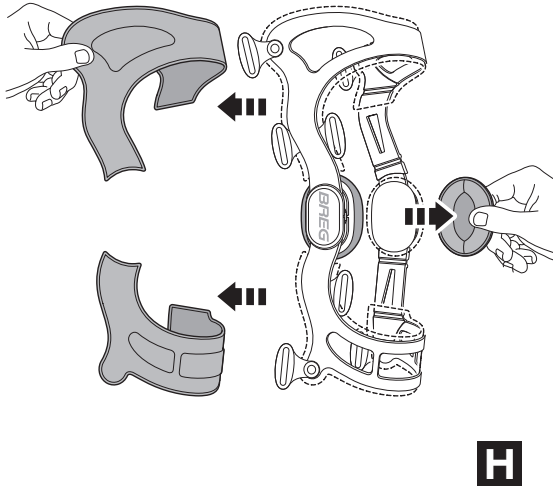
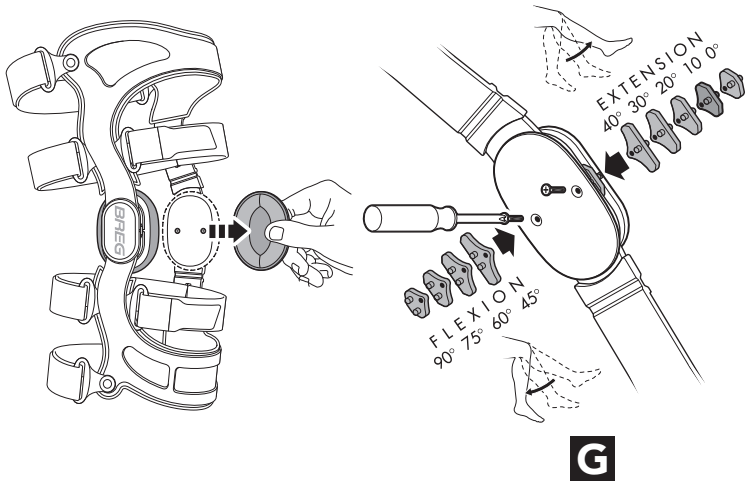
D



E



F



⚠ VARNINGAR

VARNING: LÄS JUSTERINGSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING. FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT ORTOSEN FUNGERAR KORREKT, FÖLJ ANVISNINGARNA. UNDERLÅTENHET ATT PLACERA ORTOSEN KORREKT OCH FÄSTA VARJE REM KOMMER ATT ÄVENTYRA PRESTANDAN OCH KOMFORTEN.

VARNING: OM DU UPPLIVER ÖKAD SMÄRTA, SVULLNAD, HUDIRRITATION ELLER NÅGON BIVERKNING MEDAN DU ANVÄNDER DEN HÄR PRODUKTEN, KONTAKTA OMEDELBART DIN LÄKARE (ELLER DIN FYSIOTERAPEUT).

VARNING: DEN HÄR ORTOSEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER FÖRMINSKA SKADOR. LÄMPLIG REHABILITERING OCH MODIFIERADE AKTIVITETER ÄR OCKSÅ EN NÖDVÄNDIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. KONTAKTA LEGITIMERAD HÄLSO- OCH SJUKVÅRDSPERSONAL ANGÅENDE SÄKRA OCH LÄMPLIGA AKTIVITETSNIVÅER NÄR DU BÄR DEN HÄR ORTOSEN.

VARNING: VID GLIDANDE AKTIVITETER REKOMMENDAS ATT ETT GLIDSTOPP (ART.NR 22000, 22001) BÄRS MED ORTOSEN. NÄR GLIDSTOPPET ANVÄNDS ÄR DET AVSETT ATT MINIMERA INVERKAN PÅ ORTOSEN. GLIDSTOPPET KANSKE INTE ÄR EFFEKTIVT I ALLA SITUATIONER.

FÖRSIKTIGHET: SKÖTSELN OCH RENGÖRINGEN AV DEN HÄR PRODUKTEN ÄR MYCKET VIKTIG FÖR DESS FORTSATTA STYRKA OCH PRESTANDA. FÖLJ DE BESKRIVNA ANVISNINGARNA OM BORTTAGNINGS- OCH RENGÖRINGSPROCESSER.

FÖRSIKTIGHET: NÄR ORTOSER ANVÄNDS BILATERALT, MODIFIERA AKTIVITET EFTER BEHOV FÖR ATT UNDVIKA ATT DE MEDIALA LEDERNA KOMMER I KONTAKT MED VARANDRA.

FÖRSIKTIGHET: NÄR EN FUSION-ORTOS SOM ÄR UTRUSTAD MED OA-LED ANVÄNDS, ÄR DET VIKTIGT ATT HÅLLA SMUTS OCH SKRÄP BORTA FRÅN LEDMEKANISMEN FÖR ATT UPPRÄTHÅLLA KORREKT RÖRLIGHET I LEDEN OCH ORTOSENS FUNKTION.

FÖRSIKTIGHET: FÖR BRUK AV EN ENDA PATIENT.

APPLICERA ORTOSEN PÅ BENET

A. Lossa alla 6 remmar och vik kardborreflikarna mot remmarna. Sitt med knät böjt i 30° vinkel. Placera ortosen helt utsträckt på benet. Positionera ortosen så att ledernas mitt hamnar i nivå med knäskålen.

Notera att lederna kan komma att hamna bakom det böjda knät, och det är normalt. När varje rem sätts fast, kommer lederna att flyttas framåt tills ortosen är korrekt positionerad på benet.

B. Med ortosen på benet, tryck ned den styva skenbensmanschetten på ortosens framsida plant mot benet och fäst rem 1 bakom vaden. Därefter, fäst rem 2 i baksidan över knät.

C. Se till att den styva lärmanschetten på ortosens framsida trycks plant mot benet, och fäst rem 3 bakom hamstringsmuskeln. Därefter, fäst rem 4 i framsidan under knät; fäst sedan rem 5 i baksidan under knät. Säkerställ att alla remmar sätts fast i rätt ordning.

D. Stå upp för att sätta fast rem 6 i framsidan över knät.

Dra åt remmarna så de sitter stadigt åt men ändå bekvämt. Efter 15 minuters aktivitet, sitt med knät böjt i 30° vinkel. Lossa och dra åt varje rem igen, en i taget i rätt ordning (detta är nödvändigt på grund av svullna vävnader och kompression). Under den processen, se till att ortosens leder hamnar i nivå med knäskålens mitt. (Se figur A)

Olämplig teknik vid hantering av remmarna kan leda till obehag. Om du upplever tryck mot läret eller skenbenet, ställ dig upp och lossa lite på remmarna. Tryck de styva manschetterna mot framsidan av läret och skenbenet, och dra sedan åt alla remmar igen.

E. För PCL-specifika applikationer följs ordningsföljden som anges för remmarna i bild E. Stå upp när rem 2 dras åt, sitt sedan för att utföra den specifika PCL-sekvensen vid festsättningen av remmarna.

F. För att ta bort ortosen, lossa alla remmar (från 1 till 6) och ta bort ortosen. Vik kardborreflikarna bakåt mot remmarna för enkel förvaring eller vid upprepad påtagning av ortosen.

JUSTERING AV LEDENS RÖRELSEOMFÅNG

G. Ortosen levereras med 10° utökningsstopp för lederna installerade med ytterligare flexions- och utökningsstopp i förpackningen. Stopp är märkta med grader:

Utökningsstopp: 0°, 10°, 20°, 30° & 40°
Flexionsstopp: 45°, 60°, 75° & 90°
(ortosen levereras utan installerade flexionsstopp)

För att ändra ledernas stopp, ta först bort kondyldynorna som hålls på plats av kardborrefästen. Dra helt enkelt av dynorna från leden. När dynorna sätts tillbaka, se till att de är korrekt positionerade och tryck dem stadigt mot respektive kardborrefäste.

Använd sedan en skruvmejsel för att ta bort skruvarna. Ta bort befintligt stopp, sätt in ett nytt stopp, byt ut skruven. Var noga med att skruvarna är åtdragna och sitter fast ordentligt. Gradantalet i den mediala ledens stopp (på insidan) och i den laterala ledens stopp (på utsidan) måste vara identiskt.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Remmarna måste tas loss och rengöras regelbundet beroende på aktivitetsnivå och förekomst av svett. Tvätta remmarna och främre dynorna för hand i kallt vatten med ett mildt tvättmedel, skölj och LUFTTORKA. Använd tillfälligtvis torrt smörjmedel på leden, särskilt efter användning i vatten.

H. De främre dynorna hålls på plats av kardborrefästen. Dra försiktigt av dynorna från ortosramen. När dynorna sätts tillbaka, se till att de är korrekt positionerade och tryck dem stadigt mot respektive kardborrefäste.

Knäledernas kondyldynor hålls på plats av kardborrefästen. Dra helt enkelt av dynorna från leden. När dynorna sätts tillbaka, se till att de är korrekt positionerade och tryck dem stadigt mot respektive kardborrefäste.

I. För att ta bort ortosen, lossa kardborreflikarna vid varje ände av remmen och mata ut remmarna genom förankringspunkterna på varje sida av ortosen tills remmarna är fria. Se till att sätta tillbaka remmarna på sina platser i nummerordning, se bild.

JUSTERINGSTIPS

För att uppnå bästa möjliga passform för ortosremmarna, lossa varje enskild rem i båda ändarna, dra sedan åt var och en av ändarna samtidigt och sätt fast flikarna. Se fig. C för att se hur båda ändarna på remmen tas loss.

Justering av remlängd: Om en rem är för lång eller för kort (och förhindrar att den numererade remfliken hålls fast korrekt mot remmen). Ta först bort remdynan och lossa på remfliken, lossa sedan på remmens "slutände" och dra i remmen för att antingen förlänga den eller korta av den. Sätt fast remmens ändar igen och sätt tillbaka remdynorna.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

⚠ ADVARSLER

ADVARSEL: LÆS OMHYGGELIGT TILPASNINGSANVISNINGERNE OG ADVARSLERNE FØR BRUG. FOR AT SIKRE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJE. MANGELFULD POSITIONERING AF ORTOSEN OG FASTGØRELSE AF HVER REM VIL KOMPROMITERE PRODUKTETS YDEEVNE OG KOMFORT.

ADVARSEL: HVIS DU OPLEVER ØGET SMERTE, HÆVELSE, HUDIRRITATION ELLER NOGEN BIVIRKNINGER, NÅR DU BRUGER DETTE PRODUKT, SKAL DU STRAKS KONTAKTE DIN LÆGE.

ADVARSEL: DENNE ENHED VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER. KORREKT REHABILITERING OG AKTIVITETSÆNDRING ER OGSÅ EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. KONTAKT DIN AUTORISEREDE LÆGE VEDRØRENDE SIKKERT OG PASSENDE AKTIVITETSLEVELY, MENS DU BÆRER DENNE ENHED.

ADVARSEL: VED AKTIVITETER MED GLIDNING ANBEFALES DET, AT DER BÆRES EN GLIDEBESKYTTER (PN.22000.22001) SAMMEN MED ORTOSEN. AT BÅRE EN GLIDEBESKYTTER ER BEREGNET TIL AT MINIMERE PÅVIRKNINGEN PÅ ORTOSEN. GLIDEBESKYTTEREN ER MULIGVIS IKKE EFFEKTIV I ALLE SITUATIONER.

FORSIGTIG: VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF DETTE PRODUKT ER AFGØRENDE FOR DETS FORTSATTE STYRKE OG YDEEVNE. FØLG AFMONTERINGS- OG RENGØRINGSPROCEDUREN, DER ER BESKREVET I INSTRUKTIONERNE.

FORSIGTIG: NÅR DER ANVENDES ORTOSER BILATERALT, SKAL AKTIVITETEN ÆNDRES EFTER BEHOV FOR AT FORHINDRE MEDIALE HÆNGSLER I AT KOMME I KONTAKT MED HINANDEN.

FORSIGTIG: VED ANVENDELSE AF EN FUSIONSORTOSE UDSTYRET MED OSTEOARTROSE-HÆNGSLET ER DET VIGTIGT AT HOLDE SNAVS OG GRUS UDE AF HÆNGSELMEKANISMEM FOR AT OPRETHOLDE KORREKT HÆNGSELMOBILITET OG ORTOSEFUNKTION.

FORSIGTIG: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

SÆT ORTOSEN PÅ BENET

A. Løsn alle 6 remme, og fold burrebåndsfliene tilbage mod remmene. Sid med knæet bøjet i en vinkel på 30°. Med ortosen helt udstrakt, glid den på benet. Anbring ortosen, så midten af hængslerne flugter med midten af patella.

Bemærk, at hængslerne kan sidde bag det bøjede knæ, hvilket er normalt. Når hver rem fastgøres, bevæger hængslerne sig fremad, indtil ortosen er korrekt placeret på benet.

B. Med ortosen på benet, pres den stive skinnebåndsmanchet på forsiden af ortosen fladt mod benet og fastgør rem 1 bag læggen. Fastgør derefter rem 2 bag på over knæet.

C. Sørg for, at den stive manchete foran på ortosen er presset fladt mod benet, og fastgør rem 3 bag hasen. Fastgør derefter rem 4 foran under knæet; og fastgør derefter rem 5 bagpå under knæet. Sørg for at fastgøre alle remmene i den rigtige rækkefølge.

D. Stå op for at fastgøre rem 6 foran over knæet.

Stram remmene godt, men behageligt, til. Efter 15 minutters aktivitet, sid med knæet bøjet i en vinkel på 30°. Løsn og stram derefter hver rem til igen, en ad gangen i den rigtige rækkefølge (dette er nødvendigt på grund af vævshævelse og kompression). Under denne proces skal du sikre, at ortosehængslerne flugter med midten af patella. (Se figur A)

Forkert fastgørelsesteknik kan medføre ubehag. Hvis du mærker tryk på låret eller skinnebenet, så stil dig lige op og løsn remmene en smule. Pres de stive manchetter fladt mod forsiden af låret og skinnebenet, og stram derefter alle remmene igen.

E. For PCL-specifikke anvendelser, følg den fastgørelsesrækkefølge, der er angivet i illustration E. Stå op mens rem 2 strammes, og sid derefter ned for at afslutte den PCL-specifikke fastgørelsessekvens.

F. For at fjerne ortosen, løsn alle remmene (1 til 6) og fjern ortosen. Fold burrebåndsfliene tilbage mod remmene for nem opbevaring eller genmontering af ortosen.

JUSTERING AF HÆNGSLETS BEVÆGELSESRÅDE

G. Ortosen leveres med 10 ° hængseludstræknings-stoppunkter monteret med yderligere fleksions- og udstræknings-stoppunkter i kassen. Stoppunkterne er markeret i grader:

Udstræknings-stoppunkter: 0 °, 10 °, 20 °, 30 ° & 40 °

Fleksions-stoppunkter: 45 °, 60 °, 75 ° & 90 °

(ortosen leveres uden fleksions-stoppunkter monteret)

For at skifte hængsels-stoppunkter, fjern først kondylpuderne, der holdes på plads af burrebåndslukninger. Træk ganske enkelt puderne af hængselpladerne. For at skifte puderne, sørg for, at de er placeret korrekt, og tryk dem fast på deres burrebåndslukninger.

Brug derefter en skruetrækker til at fjerne skrueerne. Fjern det eksisterende stoppunkt, indsæt det nye stoppunkt, og sæt skruen i igen. Kontrollér, at skrueerne er monteret sikkert og er fastspændte. Både det mediale (indvendige) hængsel-stoppunkt og det laterale (udvendige) hængsel-stoppunkt skal være identiske i grader.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Remmene skal fjernes og rengøres regelmæssigt afhængigt af dit aktivitetsniveau og sved. Vask remme og rammepuder i hånden i koldt vand med mildt rengøringsmiddel. LUFTTØR. Påfør en gang imellem et tørt smøremiddel på hængslet, især efter brug i vand.

H. Rammepuderne holdes på plads af burrebåndslukninger. Træk forsigtigt puderne af ortoserammen. For at skifte puderne, sørg for, at de er placeret korrekt, og tryk dem fast på deres burrebåndslukninger.

Kondylpuderne til knæhængslet holdes på plads af burrebåndslukninger. Træk ganske enkelt puderne af hængselpladerne. For at skifte puderne, sørg for, at de er placeret korrekt, og tryk dem fast på deres burrebåndslukninger.

I. For at fjerne ortoseremmen, løsn burrebåndsløgene i hver rem-ende, og før remmene gennem forankringspunkterne på siden af ortosen, indtil remmen er fri. Sørg for at udskifte remmene i henhold til deres remnummerplaceringer, se illustration.

TILPASNINGSTIP

For at opnå den bedst mulige tilpasning af ortoseremmen, løsn hver enkelt rem fra begge ender og træk derefter i hver ende samtidigt og fastgør fligene. Se fig. C for at se, hvordan du løsner begge ender af remmen.

Justering af remmens længde: Hvis en rem er for lang eller for kort (så den nummererede remflig ikke sidder ordentligt fast på remmen). Så fjern først rempuden og løsn remfligen. Løsn derefter "slutenden" af remmen og glid remmen, for enten at forlænge eller afkorte. Stram rem-enderne igen, og sæt rempuderne på igen.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i regionen, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

VAROITUKSET

VAROITUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA POLVITUEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA. JOS POLVITUKEA EI ASETETA JA KIINNITETÄ PAIKOILLEN OIKEIN, SE EI VÄLTÄMÄTTÄ TOIMI HALUTULLA TAVALLA JA SEN KÄYTTÖ SAATTAO OLLA EPÄMIELLYTTÄVÄÄ.

VAROITUS: OTA VÄLITTÖMÄSTI YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIISI, JOS POLVITUKEA KÄYTETTÄESSÄ ILMENEÄ KIPUJA, TURVOTUSTA, IHOÄRSYTYSTÄ TAI MITÄ TAHANSA MUITA HAITTAVAIKUTUKSIA.

VAROITUS: TÄMÄ TUKI EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA. ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS JA KOHTUULLINEN FYYSSINEN AKTIIVISUUS OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. KESKUSTELE LÄÄKÄRISI KANSSA FYYSSISISTÄ AKTIVITEETEISTA, JOITA VOIT HARRASTAA TURVALLISESTI POLVITUKEA KÄYTETTÄESSÄ.

VAROITUS: KÄYTÄ POLVITUESSA LIUKUSUOJAA (OSANROT 22000, 22001) HARRASTAESSASI AKTIVITEETTEJA, JOIHIN LIITTYY LIUKUMISTA. LIUKUSUOJAN KÄYTTÖN TARKOITUKSENA ON MINIMOIDA TUKEEN KOHDISTUVAT ISKUT. LIUKUSUOJA EI TOIMI VÄLTÄMÄTTÄ TEHOKKAASTI KAIKISSA TILANTEISSA.

HUOMAUTUS: POLVITUEN HOIDOSTA JA PUHDISTAMISESTA ON HUOLEHDITAVA ASIANMUKAISESTI, JOTTA SE PYSYY HYVÄSSÄ KUNNOSSA. RIISU JA PUHDISTA POLVITUKI NOUDATTAMALLA ANNETTUJA OHJEITA.

HUOMAUTUS: JOS TUKIA KÄYTETÄÄN SAMANAIKAISESTI MOLEMMISSA POLVISSA, VARMISTA, ETTÄ MEDIAALISET SARANAT EIVÄT PÄÄSE KOSKETTAMAAN TOISIAAN.

HUOMAUTUS: OA-NIVELRIKKOSARANALLA VARUSTETTUA FUSION-TUKEA KÄYTETTÄESSÄ ON TÄRKEÄÄ VARMISTAA, ETTÄ SARANAMEKANISMIIN EI PÄÄSE LIKAA TAI HIEKKAA, JOTTA SARANA PÄÄSEE LIIKKUMAAN ASIANMUKAISESTI JA TUKI TOIMII OIKEIN.

HUOMAUTUS: VAIN HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

TUEN KIINNITTÄMINEN JALKAAN

A. Avaa kaikki 6 hihnaa ja taita tarranauhat taakse hihnoja vasten. Istu polvi taivutettuna 30 asteen kulmaan. Taita tuki täysin auki ja liu'uta se jalkaan. Aseta tuki siten, että saranoiden keskikohta on samassa linjassa polvilumpion keskiosan kanssa.

Huomioi, että saranat saattavat olla taivutetun polven takapuolella. Tämä on normaalia. Saranat liikkuvat hihnoja kiinnitettäessä eteenpäin, kunnes tuki on oikein paikoillaan.

B. Kun tuki on asetettuna jalkaan, paina tuen etupuolella oleva jäykkä säärimansetti tasaisesti jalkaa vasten ja kiinnitä hihna 1 pohkeen takaa. Kiinnitä sitten hihna 2 takaa polven yläpuolelta.

C. Varmista, että tuen etupuolella oleva jäykkä reisimansetti on painettu tasaisesti jalkaa vasten, ja kiristä hihna 3 takareiden takaa. Kiinnitä hihna 4 edestä polven alapuolelta ja kiinnitä sitten hihna 5 takaa polven alapuolelta. Varmista, että kiinnitöt kaikki hihnat oikeassa järjestyksessä.

D. Nouse seisomaan ja kiinnitä hihna 6 edestä polven yläpuolelta.

Kiristä hihnat siten, että ne istuvat napakasti, mutta mukavasti. Istu 15 minuutin aktiviteetin jälkeen siten, että polvi on taivutettuna 30 asteen kulmaan. Löysää ja kiristä jokainen hihna uudelleen yksi kerrallaan ja oikeassa järjestyksessä (tämä on tarpeen kudosten turpoamisen ja puristumisen vuoksi). Varmista tämän prosessin aikana, että tuen saranat ovat samassa linjassa polvilumpion keskilinjan kanssa (katso kuva A).

Virheellisesti kiinnitetty hihnat voivat aiheuttaa epämukavuutta. Jos tunnet painetta reidessä tai sääressä, seisoo suorassa ja löysää hihnoja jonkin verran. Paina jäykät mansetit tasaisesti reiden ja säären etupuolta vasten ja kiristä kaikki hihnat uudelleen.

E. Jos polvitukenä käytetään takaristisiteen (PCL) vammoihin liittyvään hoitoon, kiinnitä hihnat noudattamalla kuvassa E esitettyä järjestystä. Kiristä hihna 2 seisten ja kiristä sitten loput hihnat istuen.

F. Riisu tuki avaamalla kaikki hihnat (1–6) ja poistamalla tuki. Taita tarranauhat taakse hihnoja vasten tuen helppoa säilyttämistä ja uudelleen kiinnittämistä varten.

SARANAN LIIKEALUEEN SÄÄTÄMINEN

G. Tuen saranoihin on asennettu toimitettaessa 10 asteen ojennusrajoittimet. Pakkaus sisältää myös muita taivutus- ja ojennusrajoittimia. Rajoittimet on merkitty asteilla:

Ojennusrajoittimet: 0°, 10°, 20°, 30° & 40°

Taivutusrajoittimet: 45°, 60°, 75° & 90°

(tukee ei ole asennettu toimitettaessa taivutusrajoittimia)

Vaihda saranan liikealueen rajoitinta irrottamalla ensin tarranauhalla kiinnitetty nivelnastatyynt. Irrota tyynt saranalevyistä vetämällä. Kiinnitä tyynt takaisin paikoilleen varmistamalla, että ne ovat oikeassa asennossa, ja painamalla ne napakasti tarranauhoja vasten.

Irrota ruuvit ruuvimeisselillä. Poista vanha rajoitin, kiinnitä uusi rajoitin ja kiinnitä sitten ruuvit takaisin paikoilleen. Varmista, että ruuvit tulevat riittävän kireälle. Mediaalisen (sisäpuolisen) ja lateraalisen (ulkopuolisen) saranan rajoittimien astelukujen on oltava identtiset.

HUOLTO JA PUHDISTUS

Hihnat tulee poistaa ja puhdistaa säännöllisesti aktiivisuustasosta ja hikoilusta riippuen. Pese hihnat käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella, huuhtele ja ilmaukvaa. Levitä saranoihin kuivavoiteluainetta ajoittain ja aina vedessä käytön jälkeen.

H. Rungon pehmustetyynt on kiinnitetty tarranauhoilla. Irrota tyynt tuen rungosta varovasti vetämällä. Kiinnitä tyynt takaisin paikoilleen varmistamalla, että ne ovat oikeassa asennossa, ja painamalla ne napakasti tarranauhoja vasten.

Polven saranoiden nivelnastatyynt on kiinnitetty tarranauhoilla. Irrota tyynt saranalevyistä vetämällä. Kiinnitä tyynt takaisin paikoilleen varmistamalla, että ne ovat oikeassa asennossa, ja painamalla ne napakasti tarranauhoja vasten.

I. Poista tuen hihnat irrottamalla hihnojen päihin kiinnitetty tarranauhat ja syöttämällä hihnoja tuen sivuissa olevien pidikkeiden läpi, kunnes ne vapautuvat. Varmista, että kiinnitetyt hihnat ja hihnojen pehmustetyynt takaisin paikoilleen numeroinnin mukaan (katso kuva).

KIINNITYSVINKKEJÄ

Jotta tuen hihnat istuisivat mahdollisimman hyvin, löysää jokaista hihnaa molemmista päistä, vedä sitten yhtä aikaa kummastakin päästä ja kiinnitä tarranauhat. Katso kuvasta C, kuinka voit löysätä hihnan molemmat päät.

Hihnan pituuden säätö: Jos hihna on liian pitkä tai liian lyhyt (numeroitua tarranauhaa ei ole mahdollista kiinnittää oikein hihnaan). Irrota hihnan pehmustetyynt ja tarranauha, avaa hihnan pää ja pidennä tai lyhennä sitten hihnaa liu'uttamalla. Kiinnitä hihnan pää uudelleen ja kiinnitä hihnan pehmustetyynt takaisin paikoilleen.

Jos laitteeseen liittyy sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

⚠ ADVARSLER

ADVARSEL: LES TILPASNINGSAVVISNINGENE OG ADVARSLERNE NØYE FØR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE. HVIS STØTTEN IKKE PLOSSERES RIKTIG ELLER ALLE REMMENE FESTES, VIL DET GI REDUSERT YTELSE OG KOMFORT.

ADVARSEL: DERSOM DU SKULLE FÅ ØKTE SMERTER, HEVELSER, IRRITASJON I HUDEN ELLER NOEN BIVIRKNINGER MENS DU BRUKER DETTE PRODUKTET, TA UMIDDELBAR KONTAKT MED LEGE.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN KAN IKKE FOREBYGGE ELLER REDUSERE ALLE PERSONSKADER. RIKTIG REHABILITERING OG AKTIVITETSENDRINGER ER OGSÅ EN VIKTIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSOPPLEGG. TA KONTAKT MED KVALIFISERT HELSEPERSONELL ANGÅENDE SIKKERT OG RIKTIG AKTIVITETSNIVÅ MENS DU BRUKER DETTE UTSTYRET.

ADVARSEL: FOR AKTIVITETER MED GLIDNING ANBEFALES DET Å BRUKE EN GLIDEBESKYTTELSE (PN.22000,22001) MED STØTTEN. Å BRUKE EN GLIDEBESKYTTELSE (SLIDE GUARD) ER MENT Å REDUSERE KRAFTEN MOT AVSTIVEREN. GLIDEBESKYTTELSEN ER KANSKJE IKKE EFFEKTIV I ALLE SITUASJONER.

FORSIKTIG: VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV DETTE PRODUKTET ER VIKTIG FOR VEDVARENDE STYRKE OG YTELSE. FØLG FJERNE- OG RENGJØRINGSPROSESSEN BESKREVET I INSTRUKSJONENE.

FORSIKTIG: NÅR DU BRUKER STØTTER PÅ BEGGE SIDER, ENDRE AKTIVITETEN ETTER BEHOV FOR Å HOLDE DE INNVEDIGE HENGSELENE FRA KONTAKT MED HVERANDRE.

FORSIKTIG: NÅR DU BRUKER EN FUSJONSSTØTTE SOM ER UTSTYRT MED OA-HENGSELET, ER DET VIKTIG Å HOLDE SMUSS OG STØV UTE AV HENGSELMEKANISME FOR Å OPPRETTHOLDE RIKTIG HENGSELMOBILITET OG STØTTEFUNKSJON.

FORSIKTIG: KUN FOR ÉN PASIENT.

FEST STØTTEN PÅ BENET

A. Løsne alle seks stroppene og Brett fikene med kroker/løkker tilbake mot stroppene. Sitt med kneet bøyd i 30° vinkel. Fold støtten helt ut og skyv den inn på benet. Plasser støtten slik at midten av hengslene er på linje med midten av kneskjellet.

Legg merke til at hengslene kan ligge bak det bøyde kneet, dette er normalt. Etter hvert som hver stropp festes flytter hengslene seg forover til støtten er riktig plassert på benet.

B. Med støtten på benet trykker du den stive skinnleggsmansjettene foran på støtten flatt mot benet og fester stropp 1 bak leggen. Fest deretter stropp 2 på baksiden over kneet.

C. Kontroller at den stive lærmansjettene foran på støtten er trykket flatt mot benet og fest stropp 3 bak knehasen. Fest deretter stropp 4 foran under kneet, og fest deretter stropp 5 på baksiden under kneet. Pass på at du fester alle stroppene i riktig rekkefølge.

D. Reis deg for å feste stropp 6 foran over kneet.

Stram stroppene godt, men komfortabelt. Etter 15 minutter med aktivitet, sitt med kneet bøyd i 30° vinkel. Løsne og stram deretter hver stropp, én om gangen i riktig rekkefølge (dette er nødvendig på grunn av hevelse og kompresjon i vevet). I løpet av denne prosessen må du passe på at støttehengslene er på linje med midten av kneskjellet. (Se figur A)

Feil metode for stroppestramming kan føre til ubehag. Hvis du føler at et trykk mot låret eller skinnleggen, kan du reise deg rett opp og løsne stroppene litt. Press de stive mansjettene flatt mot forsiden av låret og skinnleggen, og stram deretter alle stroppene igjen.

E. For PCL-spesifikke applikasjoner følger du den rekkefølgen for stroppene som er angitt i illustrasjon E. Stå oppreist mens du strammer stropp 2, og sitt ned for å fullføre den PCL-spesifikke stroppestrammingssekvensen.

F. For å fjerne støtten, løsne alle stroppene (1 til 6) og fjern støtten. Brett fikene med borrelås tilbake mot stroppene for enkel oppbevaring eller ny påføring av støtten.

JUSTERING AV HENGSELETS BEVEGELSESMRÅDE

G. Støtten leveres med 10° hengselutvidelsesstopper montert med ekstra fleksi- og utvidbare stopper i esken. Stoppene er merket i grader:

Utvidelsesstopper: 0°, 10°, 20°, 30° & 40°

Fleksi-stopper: 45°, 60°, 75° & 90°

(støtten leveres uten fleksi-stoppene installert)

For å bytte hengselstopper, fjern først leddputene som holdes på plass av borrelås. Bare trekk putene av hengselplatene. For å sette putene tilbake, kontroller at de er riktig plassert og trykk dem godt fast på borrelåsene.

Bruk en skrutrekker til å fjerne skruene. Fjern eksisterende stopp, sette inn ny stopp, sett skruene tilbake. Kontroller at skruene sitter riktig og godt. Både den mediale hengselen (på innsiden) og de laterale (på utsiden) hengselstoppene må ha samme antall grader.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Stroppene må fjernes og rengjøres regelmessig, avhengig av aktivitetsnivå og svette. Vask stroppene og rammeputene for hånd i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel, skyll og LA LUFTTØRKE. Påfør av og til et tørt smøremiddel på hengselet, spesielt etter bruk i vann.

H. Rammeputene holdes på plass av borrelås. Trekk putene forsiktig av støtterammen. For å sette putene tilbake, kontroller at de er riktig plassert og trykk dem godt fast på borrelåsene.

Kneleddets leddputer holdes på plass av borrelås. Bare trekk putene av hengselplatene. For å sette putene tilbake, kontroller at de er riktig plassert og trykk dem godt fast på borrelåsene.

I. Hvis du vil fjerne stroppene fra støtten, må du løsne flikene med borrelås på hver stroppe og føre stroppene gjennom festepunktene på hver side av støtten til stroppen er fri. Sørg for å skifte stroppene i henhold til hvor de er plassert med stroppe nummer, se illustrasjonen.

TIPS FOR TILPASNING

For å få best mulig passform på støttestroppene, løsne hver enkelt stroppløse på begge ender og trekk deretter i hver ende samtidig og fest flikene. Se Fig. C for å se hvordan du løsner begge endene av stroppen.

Justering av stroppløse lengde: Hvis en stroppløse er for lang eller for kort (slik at den nummererte stroppløse ikke sitter ordentlig på stroppen). Først må du ta av stroppeputen og løsne fliken for stroppen, deretter løsner du "halen" av stroppen og forskyver stroppen for å forlenge eller forkorte den. Fest stroppløse igjen, og sett på stroppeputene.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

⚠️ ATENȚIONĂRI

ATENȚIONARE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚELE CELE MAI BUNE ALE ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. DACĂ NU POZIȚIONAȚI CORECT ORTEZA ȘI NU FIXAȚI FIECARE CUREA, ACEASTA VA COMPROMITE PERFORMANȚA ȘI CONFORTUL.

ATENȚIONARE: DACĂ EXPERIMENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUTĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

ATENȚIONARE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE VĂTĂMĂRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT DE ASEMENEA O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL CU LICENȚĂ ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂTĂȚII CU PRIVIRE LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGURĂ ȘI ADECVATĂ ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

ATENȚIONARE: PENTRU ACTIVITĂȚI CU ALUNECARE, SE RECOMANDĂ CA O PROTECȚIE LA ALUNECARE (PN.22000,22001) SĂ FIE PURTATĂ ÎMPREUNĂ CU ORTEZA. PRIN PURTAREA UNEI PROTECȚII LA ALUNECARE SE INTENȚIONEAZĂ SĂ SE MINIMALIZEZE IMPACTUL CU ORTEZA. PROTECȚIA LA ALUNECARE POATE SĂ NU FIE EFICIENTĂ ÎN TOATE SITUAȚIILE.

PRECAUȚIE: ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA ACESTUI PRODUS ESTE ESENȚIALĂ PENTRU REZISTENȚA CONTINUĂ ȘI PENTRU PERFORMANȚA SA. RESPECTAȚI PROCESUL DE ÎNDEPĂRTARE ȘI CURĂȚARE DESCRIȘ ÎN INSTRUCȚIUNI.

PRECAUȚIE: CÂND UTILIZAȚI ORTEZELE BILATERAL, MODIFICAȚI ACTIVITATEA CÂT ESTE NECESAR PENTRU A EVITA CA BALAMALELE MEDIANE SĂ FIE ÎN CONTACT UNA CU ALTA.

PRECAUȚIE: CÂND UTILIZAȚI O ORTEZĂ FUSION ECHIPATĂ CU BALAMĂ OA, ESTE IMPORTANT SĂ ÎNDEPĂRTAȚI MURDĂRIA ȘI PRAFUL DIN MECANISMLUL BALAMALEI PENTRU A MENȚINE MOBILITATEA CORECTĂ A BALAMALEI ȘI FUNCȚIONAREA ORTEZEI.

PRECAUȚIE: DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

APLICAȚII ORTEZA PE PICIOR

A. Desfaceți cele 6 curele și îndoiți clemele cu bandă cu scai în spatele curelelor. Așezați-vă cu genunchiul îndoit la un unghi de 30°. Cu orteza complet extinsă, introduceți-o prin glisare pe picior. Poziționați orteza astfel încât centrul balamalelor să fie aliniat cu centrul rotulei.

Observați că balamalele pot fi poziționate în spatele îndoirii genunchiului, acest lucru este normal. Pe măsură ce fiecare curea este fixată, balamalele se vor deplasa înainte, până ce orteza este corect poziționată pe picior.

B. Cu orteza pe picior, apăsați pe picior manșeta rigidă de tibie din partea din față a ortezei și fixați cureaua 1 în spatele gambei. Apoi, fixați cureaua 2 în spate deasupra genunchiului.

C. Asigurați-vă că manșeta rigidă din partea din față a coapsei este apăsată pe picior și fixați cureaua 3 în spatele tendonului. Apoi, fixați cureaua 4 în partea din față sub genunchi; apoi fixați cureaua 5 în spate sub genunchi. Asigurați-vă că fixați toate curelele în ordinea corectă.

D. Stați în picioare pentru a fixa cureaua 6 în față deasupra genunchiului.

Strângeți bine curelele, dar confortabil. După 15 minute de activitate, așezați-vă cu genunchiul îndoit la un unghi de 30°. Slăbiți și apoi strângeți din nou fiecare curea, una câte una, în ordinea corectă (acest lucru este necesar datorită umflării și compresiei țesuturilor). În timpul acestui proces, asigurați-vă că balamalele ortezei se aliniază cu centrul rotulei. (Vezi figura A)

O tehnică incorectă de legare a curelelor poate duce la disconfort. Dacă simțiți presiune pe coapsă sau tibie, ridicați-vă drept în picioare și slăbiți ușor curelele. Apăsați manșetele rigide pe partea din față a coapsei și tibiei, apoi strângeți în nou toate curelele.

E. Pentru aplicații specifice PCL, respectați ordinea indicată în ilustrația E. Stați în picioare în timp ce strângeți cureaua 2, și apoi stați jos pentru a finaliza secvența specifică de legare PCL.

F. Pentru a scoate orteza, slăbiți toate curelele (de la 1 până la 6) și scoateți orteza. Îndoiți clemele cu bandă cu scai în spatele curelelor pentru o depozitare și o aplicare ulterioară a ortezei cât mai ușoară.

SCALA DE REGLARE A DEPLASĂRII BALAMALEI

G. Orteza este livrată în cutie împreună cu piedici de extensie de 10° ale balamalei instalate cu piedici suplimentare de flexiune și extensie. Piedicile sunt etichetate pe nivele:

Piedici de extensie: 0°, 10°, 20°, 30° & 40°
Piedici de flexiune: 45°, 60°, 75° & 90°
(orteza este livrată fără piedici de flexiune instalate)

Pentru a schimba piedicile de balama, mai întâi scoateți pernuțele de conectare ținute pe poziție de dispozitivele de fixare cu bandă cu scai. Pur și simplu scoateți pernuțele de pe plăcile balamalei. Pentru a înlocui pernuțele, asigurați-vă că sunt poziționate corect și împingeți-le ferm către dispozitivele de fixare cu bandă cu scai.

Apoi, utilizați o șurubelniță pentru a scoate șuruburile. Scoateți piedica existentă, introduceți o nouă piedică, înlocuiți șurubul. Asigurați-vă că șuruburile sunt pe poziție și strânse. Ambele piedici de balama, cea mediană (interioară) și cea laterală (exterioară), trebuie să aibă unghiuri identice în grade.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Curelele trebuie scoase și curățate regulat în funcție de nivelul dvs. de activitate și de transpirație. Spălați manual curelele și pernuțele cadrului cu apă rece cu un detergent mediu, clătiți, USCAȚI ÎN AER. Ocazional aplicați un lubrifiant uscat pe balama în special după utilizare în umezeală.

H. Pernuțele cadrului sunt ținute pe poziție de dispozitivele de fixare cu bandă cu scai. Trageți cu grijă pernuțele de pe cadrul ortezei. Pentru a înlocui pernuțele, asigurați-vă că sunt poziționate corect și împingeți ferm către dispozitivele de fixare cu bandă cu scai.

Pernuțele de conectare ale balamalei din zona genunchiului sunt ținute pe poziție de dispozitive de fixare cu bandă cu scai. Pur și simplu trageți pernuțele de pe plăcile balamalei. Pentru a înlocui pernuțele, asigurați-vă că sunt poziționate corect și împingeți ferm către dispozitivele de fixare cu bandă cu scai.

I. Pentru a scoate curelele de fixare ale ortezei, slăbiți clemele de la banda cu scai ale fiecărui capăt al curelei și introduceți curelele prin punctele de ancorare de pe fiecare parte a curelei până ce cureaua este liberă. Asigurați-vă că înlocuiți curelele și pernuțele curelelor în funcție de locația numerelor curelelor, a se vedea ilustrația.

SFATURI DE FIXARE

Pentru a obține cea mai bună potrivire posibilă pentru curelele orteze, slăbiți individual fiecare curea de la ambele capete, apoi trageți fiecare capăt simultan și fixați capetele. A se vedea Fig.C pentru a vedea cum se slăbesc ambele capete ale curelei.

Reglarea lungimii curelei: Dacă o curea este prea lungă sau prea scurtă (impiedicând clema de curea numerotată să adere la curea). Mai întâi, scoateți pernuța curelei și desfaceți clema curelei, apoi desfaceți „capătul cozii” de curea și glesați cureaua fie pentru alungire, fie pentru scurtare. Fixați din nou capetele curelei și poziționați pernuțele curelei.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

⚠ WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: LEES DE PASINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE AANWIJZINGEN OP OM DE JUISTE WERKING VAN DE BRACE TE GARANDEREN. HET ONJUIST PLAATSEN VAN DE KNEIBRACE EN VASTMAKEN VAN ALLE BANDEN ZAL DE WERKING EN HET COMFORT IN GEVAAR BRENGEN.

WAARSCHUWING: ALS U TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT MEER PIJN, ZWELLING, HUIDIRRITATIE OF BIJWERKINGEN ONDERVINDT, RAADPLEEG DAN ONMIDDELIJK UW ARTS.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN. EEN GOEDE REVALIDATIE EN AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN ZIJN OOK EEN ESSENTIEEL ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. RAADPLEEG UW ERKENDE ZORGVERLENER MET BETREKKING TOT EEN VEILIG EN GESCHIKT ACTIVITEITENNIVEAU TIJDENS HET DRAGEN VAN DIT APPARAAT.

WAARSCHUWING: VOOR GLIJDENDE ACTIVITEITEN WORDT AANBEVOLEN OM EEN GLIJBESCHERMING (PN.22000,22001) TE DRAGEN MET DE BRACE. HET DRAGEN VAN EEN GLIJBESCHERMING IS BEDOELD OM DE IMPACT OP DE BRACE TE MINIMALISEREN. DE GLIJBESCHERMING IS NIET IN ALLE SITUATIES EFFECTIEF.

WAARSCHUWING: HET ONDERHOUD EN DE REINIGING VAN DIT PRODUCT IS ESSENTIEEL VOOR ZIJN BLIJVENDE KRACHT EN PRESTATIES. VOLG HET VERWIJDERINGS- EN REINIGINGSPROCES ZOALS BESCHREVEN IN DE INSTRUCTIES.

WAARSCHUWING: BIJ BILATERAAL GEBRUIK VAN BRACES MOET U DE ACTIVITEIT ZO NODIG AANPASSEN OM TE VOORKOMEN DAT MEDIALE SCHARNIEREN MET ELKAAR IN CONTACT KOMEN.

WAARSCHUWING: BIJ GEBRUIK VAN EEN FUSION-BRACE DIE IS UITGERUST MET HET ARTROSESCHARNIER IS HET BELANGRIJK OM VUIJL EN GRUIS UIT HET SCHARNIERMECHANISME TE HOUDEN OM EEN GOEDE SCHARNIERMOBILITEIT EN -BRACEFUNCTIE TE BEHOUDEN.

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

BRACE AANBRENGEN OP HET BEEN

A. Maak alle 6 banden los en vouw de haak/luslipjes terug tegen de banden. Ga zitten met de knie gebogen in een hoek van 30°. Open de brace zover mogelijk en schuif deze op het been. Plaats de brace zo dat het midden van de scharnieren in één lijn ligt met de bovenkant van de patella.

Merk op dat de scharnieren achter de gebogen knie kunnen liggen, dit is normaal. Naarmate de banden worden vastgemaakt bewegen de scharnieren naar voren totdat de beugel op het been geplaatst is.

B. Met de brace op het been drukt u de stijve scheenmanchet aan de voorkant van de brace plat tegen het been aan en maak band 1 achter de kuit vast. Maak vervolgens band 2 aan de achterkant boven de knie vast.

C. Zorg ervoor dat de stijve dijmanchet aan de voorkant van de brace plat tegen het been wordt gedrukt en maak band 3, achter de hamstring, vast. Maak vervolgens band 4 aan de voorkant onder de knie vast. Maak vervolgens band 5 aan de achterkant onder de knie vast. Zorg ervoor dat u alle banden in de juiste volgorde vastmaakt.

D. Ga staan om band 6 aan de voorkant boven de knie vast te zetten.

Trek de banden strak, maar comfortabel aan. Ga na 15 minuten activiteit zitten met de knie gebogen in een hoek van 30°. Maak in de juiste volgorde elke band één voor één los en zet deze vervolgens weer vast (dit is nodig vanwege de zwelling en compressie van het weefsel). Zorg ervoor dat tijdens dit proces de scharnieren van de brace in één lijn liggen met de bovenkant van de patella (zie figuur A).

Onjuist aanspannen van de banden kan leiden tot ongemak. Ga rechtop staan als u druk voelt op het dijbeen of scheenbeen en maak de banden een beetje los. Druk de stijve manchet plat tegen de voorkant van het dijbeen en het scheenbeen en span vervolgens alle banden weer aan.

E. Volg voor PCL specifieke toepassingen voor de volgorde van het vastmaken van de banden zoals aangegeven op illustratie E. Ga staan terwijl u band 2 aanspant en ga vervolgens zitten om de PCL specifieke volgorde voor aanspannen af te werken.

F. Maak alle banden (1 t/m 6) los om de brace te verwijderen en verwijder de brace. Vouw de haak/luslipjes terug tegen de banden om de brace gemakkelijk te kunnen op te slaan of opnieuw aan te brengen.

SCHARNIERBEREIK VAN DE BEWEGINGSAANPASSING

G. De brace wordt geleverd met 10° scharnierstops met extra buig- en verlengstops in de doos. Stops zijn gelabeld in graden:

Verlengstops: 0°, 10°, 20°, 30° & 40°

Buigstops: 45°, 60°, 75° & 90°

(de brace wordt geleverd zonder geïnstalleerde buigstops)

Om de scharnierstops te verwisselen, moet u eerst de condyluspads met klittenbandbevestigingen verwijderen. Trek de pads gewoon van de scharnierplaten af.

Om de pads te vervangen moet u er zeker van zijn dat ze goed gepositioneerd zijn en ze stevig op hun klittenbandsluitingen drukken.

Gebruik vervolgens een schroevendraaier om de schroeven te verwijderen. Verwijder de scharnierstop, plaats een nieuwe scharnierstop en plaats de schroeven terug. Zorg ervoor dat de schroeven goed geplaatst en strak aangedraaid worden. Zowel de graden van de mediale (binnenste) scharnieren als de laterale (buitenste) scharnierstops moeten identiek zijn aan elkaar.

ONDERHOUD EN REINIGING

De banden moeten regelmatig worden verwijderd en gereinigd, afhankelijk van uw activiteitsniveau en transpiratie. Was de banden met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel, spoel ze uit en laat ze drogen aan de lucht. Breng af en toe een droog smeermiddel aan op het scharnier, vooral na gebruik in water.

H. De framepads worden op hun plaats gehouden door klittenbandsluitingen. Trek de pads voorzichtig van het frame van de brace. Om de pads te vervangen moet u er zeker van zijn dat ze goed gepositioneerd zijn en ze stevig op hun klittenbandsluitingen drukken.

De condyluspads van de kniescharnieren worden op hun plaats gehouden door middel van klittenbandsluitingen. Trek de pads gewoon van de scharnierplaten af. Om de pads te vervangen moet u er zeker van zijn dat ze goed gepositioneerd zijn en ze stevig op hun klittenbandsluitingen drukken.

I. Om de bracebanden te verwijderen, maak de haak/luslipjes aan elk uiteinde van de band los en voer de banden door de ankerpunten aan de zijkant van de brace tot de band vrij is. Zorg ervoor dat u de banden vervangt op basis van de plaats waar de bandnummers, zoals aangegeven op de illustratie.

TIPS VOOR HET PASSEN

Om een optimale pasvorm van de bracebanden te bereiken, moet u de beide uiteinden van alle banden losmaken en vervolgens tegelijk aan alle uiteinden trekken en de lipjes bevestigen. Zie figuur C hoe u beide uiteinden van de band kunt losmaken.

De lengte van de band aanpassen: Als een band te lang of te kort is (waardoor het genummerde bandlipje niet goed aan de band vastzit). Verwijder eerst de bandpad en maak het lipje van de band los, maak vervolgens het uiteinde van de band los en verschuif de band om deze te verlengen of in te korten. Maak de uiteinden van de banden weer vast en vervang de bandpads.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het apparaat, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI I OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI ZAKŁADANIA WYROBU MEDYCZNEGO. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI. NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIA ORTEZY LUB ZAPIĘCIE DOWOLNEGO PASKA NIEZGODNIE Z WYZNACZONĄ KOLEJNOŚCIĄ NEGATYWNIE WPŁYNIE NA SKUTECZNOŚĆ FUNKCJONALNĄ PRODUKTU I KOMFORT JEGO UŻYTKOWANIA.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU DOŚWIADCZANIA PODWYŻSZONEGO POZIOMU BÓLU, OPUCHLIZNY, PODRAŻNIENIA SKÓRY LUB WSZELKICH NIEPOŻĄDANYCH DZIAŁAŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA TEGO PRODUKTU NALEŻY NATYCHMIAST SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

OSTRZEŻENIE: TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIE WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICH DOTKLIWOŚCI. ISTOTNYM ELEMENTEM BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA JEST RÓWNIEŻ ODPOWIEDNIA REHABILITACJA I ZMIANA AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ. SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LICENCJONOWANYM PRACOWNIKIEM SŁUŻBY ZDROWIA W SPRAWIE USTALENIA BEZPIECZNEGO I ODPOWIEDNIEGO POZIOMU AKTYWNOŚCI PODCZAS NOSZENIA TEGO WYROBU.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU WYKONYWANIA CZYNNOŚCI OBEJMUJĄCYCH RYZYKO POŚLIZGU ZALECA SIĘ STOSOWANIE OSŁONY PRZECIWOŚLIZGOWEJ (PN.22000,22001) WRAZ Z ORTEZĄ. STOSOWANIE OSŁONY PRZECIWOŚLIZGOWEJ SLIDE GUARD MA NA CELU ZMINIMALIZOWANIE SIŁY ODDZIAŁYWANIA UDERZEŃ W ORTEZĘ. WYRÓB SLIDE GUARD MOŻE NIE ZABEZPIECZAĆ SKUTECZNIE WE WSZYSTKICH SYTUACJACH.

UWAGA: PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE TEGO PRODUKTU SĄ KLUCZOWE DLA ZAPEWNIENIA MU CIĄGŁEJ TRWAŁOŚCI I WYDAJNOŚCI. POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z PROCESEM ODPINANIA I CZYSZCZENIA OPISANYM W INSTRUKCJI.

UWAGA: PODCZAS NOSZENIA ORTEZ NA PRAWĘ I LEWĄ NODZĘ JEDNOCZEŚNIE NALEŻY MODYFIKOWAĆ AKTYWNOŚĆ FIZYCZNĄ, ABY NIE DOPUSZCZAĆ DO STYKANIA SIĘ PRZYŚRODKOWYCH ZAWIASÓW.

UWAGA: PODCZAS UŻYTKOWANIA ORTEZY FUSION WYPOSAŻONEJ W ZAWIAS OA WAŻNE JEST, ABY NIE DOPUSZCZAĆ DO PRZEDOSTAWIANIA SIĘ ZANIECZYSZCZEŃ I ELEMENTÓW ZIARNISTYCH DO WNETRZA MECHANIZMU ZAWIASU, ABY UTRZYMAĆ PRAWIDŁOWĄ MOBILNOŚĆ ZAWIASU I FUNKCJONALNOŚĆ ORTEZY.

UWAGA: WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.

PRZYŁÓŻ ORTEZĘ DO NOGI

A. Rozepnij wszystkich 6 pasków mocujących i złóż końcówki pasków w mocowaniu na rzep wraz z paskami. Usiądź z kolanem ugiętym pod kątem 30°. Rozsuń maksymalnie ortezę i wsuń ją na nogę. Ustaw ortezę tak, aby środek zawiasów pokrywał się ze środkiem rzepki.

Zwróć uwagę, że zawiasy mogą znajdować się za zgiętym kolaniem, jest to normalne. Po zapięciu każdej paska zawiasy będą przesuwac się do przodu aż do osiągnięcia miejsca prawidłowego osadzenia ortesy na nodze.

B. Z ortezą na nodze dociśnij sztywną obejmę z przodu ortesy płasko do nogi i zapnij pasek 1 za łydkę. Następnie zapnij pasek 2 z tyłu uda, nad kolaniem.

C. Upewnij się, że sztywna obejma udowa z przodu ortesy została dociśnięta płasko do nogi i zapnij pasek 3 za ścięgno podkolanowym. Następnie zapnij pasek 4 z przodu ortesy poniżej kolana; następnie zapnij pasek 5 z tyłu poniżej kolana. Pamiętaj, aby zapiąć wszystkie paski we właściwej kolejności.

D. Stań, aby zapiąć pasek 6 z przodu ortesy nad kolaniem.

Naciągnij paski dokładnie, ale pamiętając o zachowaniu komfortu użytkowania. Po 15 minutach aktywności usiądź z kolanem ugiętym pod kątem 30°. Poluzuj, a następnie ponownie napnij każdy pasek, pojedynczo, w odpowiedniej kolejności (jest to konieczne ze względu na obrzęk i ucisk tkanki). Podczas tego procesu upewnij się, że zawiasy ortesy znajdują się w jednej linii ze środkiem rzepki. (Patrz rysunek A)

Niewłaściwa technika zapinania pasków może powodować dyskomfort. Jeśli poczujesz ucisk na udo lub łydkę, wstań prosto i lekko poluzuj paski mocujące. Dociśnij sztywne obejmy płasko do przedniej części uda i łydki, a następnie ponownie zaciśnij wszystkie paski.

E. W przypadku zastosowań właściwych dla PCL (więzadło krzyżowe tylne) postępuj zgodnie z kolejnością zapinania pasków wskazaną na ilustracji E. Stań podczas napinania paska 2, a następnie usiądź, aby zakończyć sekwencję zapinania pasków właściwą dla PCL.

F. Aby zdjąć ortezę, należy odpiąć wszystkie paski (od 1 do 6). Złóż końcówki pasków w mocowaniu na rzep wraz z paskami, aby ułatwić przechowywanie lub ponowne założenie ortesy.

REGULACJA ZAKRESU RUCHU ZAWIASU

G. Orteza jest dostarczana z zainstalowanymi ogranicznikami wyprostu zawiasu pod kątem 10° oraz z dodatkowymi ogranicznikami zgięcia i wyprostu znajdującymi się w opakowaniu produktu. Ograniczniki są oznaczone wartością stopniową:

Ograniczniki wyprostu: 0°, 10°, 20°, 30° & 40°

Ograniczniki zgięcia: 45°, 60°, 75° & 90°

(orteza jest dostarczana bez ograniczników zgięcia)

W celu wymiany ograniczników zawiasu należy w pierwszej kolejności usunąć podkładki kłykiowe podtrzymywane przez zapięcia na rzep. Wystarczy oderwać podkładki od płytek zawiasu. Jeśli chcesz ponownie umieścić podkładki na miejscu, upewnij się, że zostały ustawione prawidłowo, po czym mocno dociśnij je do zapięcia na rzep.

Następnie wykręć śruby za pomocą śrubokręta. Usuń istniejący ogranicznik, osadź nowy i przykręć śrubę. Upewnij się, że śruby zostały prawidłowo wkręcone i nie wystają ze swoich gniazd. Zarówno ogranicznik zawiasu przyśrodkowego (wewnętrzny), jak i boczny (zewnątrzny) muszą mieć identyczną pozycję w stopniach.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Paski należy zdejmować i regularnie czyścić w zależności od poziomu aktywności i pocenia się użytkownika. Paski i podkładki amortyzujące ramy ortezy należy prać ręcznie w zimnej wodzie z łagodnym detergentem, splukać, **SUSZYĆ NA POWIETRZU**. Od czasu do czasu nałożyć na zawias trochę suchego środka smarnego, szczególnie po użyciu w wodzie.

H. Podkładki amortyzujące ramy są mocowane na miejscu za pomocą zapięć na rzep. Ostrożnie oderwać podkładki amortyzujące od ramy ortezy. Jeśli chcesz ponownie umieścić podkładki na miejscu, upewnij się, że zostały ustawione prawidłowo, po czym mocno dociśnij je do zapięcia na rzep.

Podkładki kłykiowe zawiasu kolanowego są utrzymywane na miejscu za pomocą zapięcia na rzep. Wystarczy oderwać podkładki od płytek zawiasu. Jeśli chcesz ponownie umieścić podkładki na miejscu, upewnij się, że zostały ustawione prawidłowo, po czym mocno dociśnij je do zapięcia na rzep.

I. Aby zdjąć paski ortezy, odczep zakładki mocujące na rzep na końcu każdego paska i wyciągnij paski z ich punktów mocowania po obu stronach ortezy, aby je od niej odzepić. Pamiętaj, aby ponownie przymocować paski do ortezy zgodnie z ich oznaczeniami liczbowymi – patrz ilustracja.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE NAKŁADANIA ORTEZY

Aby uzyskać jak najlepsze dopasowanie pasków ortezy, poluzuj każdy pasek z obu końców, a następnie pociągnij oba końce jednocześnie i zawiń zakładki mocowania na rzep. Luzowanie obu końców paska – patrz rys. C.

Regulacja długości paska: Jeśli pasek jest za długi lub za krótki (co uniemożliwia poprawne przywarcie numerowanej zakładki do paska). W pierwszej kolejności odczep podkładkę amortyzującą paska i odczep zakładkę paska, następnie odepnij „tylny koniec” paska i przesuwaj pasek, aby go wydłużyć lub skrócić. Ponownie przymocuj końce pasków i ich podkładki amortyzujące.

Jeżeli wystąpiło jakiekolwiek poważne zdarzenie pozostające w związku z wyrobem, należy powiadomić o nim firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.



2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

www.breg.com